

Kompetencje komunikacyjne w języku akademickim w środowisku wielokulturowym i wielojęzycznym na studiach I i II stopnia – podejście modułowe

MAGICC WYWIADY KONSULTACYJNE – PRACODAWCY (PL)

Celem wywiadu jest zbadanie Państwa opinii i uzyskanie od Państwa informacji na temat doświadczeń związanych z językami, praktycznymi umiejętnościami komunikacyjnymi jak również kompetencjami, które są niezbędne zarówno we współczesnym wielonarodowym, wielojęzycznym i wielokulturowym środowisku pracy jak również w procesie osobistego rozwoju na poziomie akademickim i zawodowym. Państwa odpowiedzi są niezwykle cenne dla przeprowadzenia procesu uaktualnienia programów nauczania na europejskich uczelniach wyższych.

Państwa udział daje Państwu możliwość wpływu na sposób w jaki wielojęzyczne i wielokulturowe umiejętności komunikacyjne powinny być rozwijane na wyższych uczelniach, aby stanowić dobrą podstawę dla zakończonych sukcesem studiów i procesu przyszłej kariery zawodowej.

Wywiady są przeprowadzane w dziewięciu instytucjach partnerskich projektu MAGICC.

Kraj: _____

Nazwa przedsiębiorstwa: _____

Nazwa/nazwisko pracodawcy: _____

Tytuł zawodowy: _____

Nazwisko osoby przeprowadzającej wywiad: _____

Data: _____

1. W których głównych sektorach działa Państwa firma/organizacja?

- Marketing, usługi biznesowe i public relations
- Turystyka, hotele i restauracje
- Bankowość I finanse
- Handel hurtowy i detaliczny
- Przemysł wytwórczy, budownictwo i transport
- Planowanie technologiczne, produkcja I konserwacja
- Technologie informacyjne i komunikacyjne
- Edukacja I szkolenia

- Administracja publiczna
- Opieka zdrowotna i opieka społeczna
- Zarządzanie i nadzór
- Research and development
- Obsługa klienta
- Działanie jako ekspert językowy (np. tłumaczenia pisemne i symultaniczne, dokumentacja techniczna , itd.)
- Inne (proszę podać jakie): _____

2. Według Państwa, jak ważne są dobre umiejętności językowe i komunikacyjne w pracy w Państwa obszarze działań? Język 1 dotyczy lokalnego języka.

	<i>bardzo ważne</i>	<i>dość ważne</i>	<i>nie tak ważne</i>
Język 1 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Język 2 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Język 3 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Język 4 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Czy bierzecie Państwo pod uwagę umiejętności językowe i komunikacyjne jako kryterium zatrudnienia?

- tak nie

OCZEKIWANE OGÓLNE REZULTATY NAUCZANIA podczas studiów

4. Proszę ocenić jak ważne dla Państwa pracowników są następujące kompetencje i, w których językach. Proszę również ocenić podczas którego cyklu akademickiego powinny być rozwijane te umiejętności w celu uzyskania oczekiwanych rezultatów. Język 1 dotyczy lokalnego języka.

Język 1 _____

Język 2 _____

Język 3 _____

Język 4 _____

Ważność

- 1 = nie ważne
- 2 = nie bardzo ważne
- 3 = dość ważne
- 4 = bardzo ważne

Cykl studiów podczas którego umiejętności mają być rozwijane

- BA = Studia pierwszego stopnia
- MA = Studia drugiego stopnia
- BO = Oba
- N = nie istotne

AKADEMICKIE KOMPETENCJE KOMUNIKACYJNE	L1	L2	L3	L4	stopień
Umiejętności odbiorcze					
<i>Potrafi wykorzystać odpowiednie techniki czytania i słuchania aby rozróżnić istotne punkty i zrobić notatki w celu dalszego ich wykorzystania</i>					
<i>Potrafi rozróżnić typy tekstów akademickich (np. raporty, badania, analizy), zidentyfikować struktury dyskursu jak również typowe dla nich koncepcje i terminologię</i>					
<i>Potrafi przeczytać stosunkowo długi, wymagający tekst związany z daną dyscypliną pewnie i z odpowiednią prędkością oraz streścić nawet złożoną treść ustnie lub w formie pisemnej.</i>					
<i>Potrafi ocenić informacje pochodzące ze źródeł pisanych i internetowych, zarządzać nimi i wykorzystywać je w celach realizowanych w procesie studiów i pracy zawodowej</i>					
<i>Rozumie złożone językowo wykłady, prezentacje i seminaria dotyczącej określonej dziedziny oraz potrafi sporządzić notatki w celu dalszego ich wykorzystania</i>					
<i>Potrafi rozróżnić i zidentyfikować różne style argumentacji wykorzystywane przez mówcę i samodzielnie użyć je w późniejszym terminie.</i>					
Umiejętności wytwórcze /tworzenia					
<i>Jest w stanie wziąć udział w wielu formach interakcji w formie rozmowy używając różnych strategii dyskursu, komunikacji niewerbalnej/stosowania pauz/akcentowania/intonacji</i>					
<i>Potrafi komunikować się w sposób kompetentny i skuteczny w kontekście akademickim demonstrując znajomość zarówno słownictwa ogólnego jak i specjalistycznego.</i>					
<i>Potrafi pracować w grupie tak, aby osiągnąć określony wspólny dla grupy cel taki jak prezentacja czy raport stosując negocjacje, interakcje i wykorzystując formy współpracy z innymi uczestnikami grupy.</i>					
<i>Potrafi przygotować i przedstawić jasne/ dobrze ustrukturyzowane/ dobrane do odbiorców ustne prezentacje na określone tematy/dziedziny wykorzystując odpowiednie style i techniki</i>					
<i>Rozumie specyficzne konwencje charakterystyczne dla danej dyscypliny jak i kultury w swoich własnych formalnych formach pisanych</i>					
<i>Potrafi zorganizować, dokonać syntezy i ocenić informacje badawcze dla różnych form komunikacji akademickiej, włączając w to odbiorców nie będących specjalistami</i>					
<i>Potrafi poradzić sobie w różnego typu sytuacjach komunikacyjnych, zarówno w formie ustnej jak i pisemnej, związanych z projektami, włączając w to spotkania, prezentacje, kontakt z klientem, plany projektowe, raporty, protokoły z zebrania itd.</i>					
<i>Potrafi zrozumieć i dostosować się do określonych wymogów komunikacji w kontekście interdyscyplinarnych studiów i pracy</i>					
<i>Potrafi dostosować się do wymogów komunikacji wielojęzycznej w kontekście studiów i pracy w środowisku wielokulturowym</i>					

Umiejętności zwiększające możliwość zatrudnienia	L1	L2	L3	L4	stopień
<i>Potrafi zademonstrować solidną wiedzę w swojej dziedzinie</i>					
<i>Potrafi swobodnie i pewnie komunikować się z innymi zapewniając harmonijne interakcje i relacje w środowisku pracy niezbędne do wykonania zadań</i>					
<i>Posiada dobrze rozwinięte umiejętności korzystania z różnych mediów, w tym informatycznych, w celu wykonania określonych zadań.</i>					
<i>Posiada umiejętności dostosowania się do wymogów prezentacji, umie rozwiązywać problemy potrafi pracować w grupie</i>					
<i>Posiada rozwinięte kompetencje wielojęzyczne i wielokulturowe potrzebne do pracy poprzez internet i współpracy międzynarodowej, zarówno w kontakcie bezpośrednim jak i wirtualnym</i>					

5. Proszę ocenić jak ważne z punktu widzenia Państwa pracowników jest rozwijanie następujących kompetencji, i w którym cyklu studiów, według Państwa, powinny być one rozwijane. Skala jest umieszczona poniżej.

Ważność

- 1 = nie ważne
- 2 = nie bardzo ważne
- 3 = dość ważne
- 4 = bardzo ważne

Cykl studiów podczas którego umiejętności mają być rozwijane

- BA = Studia pierwszego stopnia
- MA = Studia drugiego stopnia
- BO = Oba
- N = nie istotne

Wielojęzyczne/wielokulturowe strategie i kompetencje	Ważność	stopień
<i>Potrafi swobodnie przejść z jednego języka i potrafi przystosować się do różnych stylów komunikacji w różnych językach.</i>		
<i>Potrafi korzystać ze znajomości różnych języków aby zrozumieć pisemne lub ustne treści w nieznanym sobie języku</i>		
<i>Potrafi streścić pisemnie lub ustnie w swoim własnym języku lub innych językach obcych informacje przedstawione w różnych językach</i>		
<i>Potrafi funkcjonować jako pośrednik i tłumacz służąc ludziom, którzy nie rozumieją co w danej chwili jest komunikowane</i>		
<i>Potrafi zinterpretować informacje w kontekście kultury i zademonstrować zrozumienie i świadomość istoty danej kultury i jej wpływu na komunikację</i>		
<i>Jest świadomy istnienia systemu swoich własnych, zakorzenionych w kulturze wartości, norm i zwyczajów jak i innych norm kulturowych i stylów komunikacji, które mogą prowadzić do nieporozumień i konfliktów</i>		

<i>Jest świadomy, że różne koncepcje związane z kulturą wchodzą w grę nawet jeśli wspólny język jest używane w grupie wielojęzycznej i wielokulturowej</i>		
<i>Potrafi zanalizować swoje własne zachowanie, reakcje emocjonalne, kognitywne i komunikacyjne z perspektywy kultury</i>		
<i>Potrafi zaakceptować współistnienie wielu języków w sytuacji komunikacyjnej i wykorzystać własny repertuar językowy w celu skutecznej komunikacji i udziału w danej sytuacji</i>		
<i>Potrafi wykorzystać i zróżnicować własny repertuar wielojęzyczny, wielokulturowy i interkulturowy w budowaniu i rozszerzaniu wiedzy</i>		

Uczenie przez całe życie – Autonomia uczącego się	Ważność	stopień
<i>Rozumie wagę stałego rozwijania własnej wiedzy zawodowej i know-how</i>		
<i>Potrafi zidentyfikować osobiste potrzeby w dziedzinie uczenia się, ustalić cele, opracować odpowiedni plan nauki i późniejszych szkoleń, znaleźć odpowiednie metody uczenia się, ocenić czy te cele zostały osiągnięte, odkryć nowe potrzeby</i>		
<i>Potrafi zastosować odpowiednie strategie i umiejętności metakognitywne niezbędne w procesie samodzielnego uczenia się przez całe życie</i>		
<i>Potrafi dokonać samooceny własnych, przekazać i odebrać taką ocenę na poziomie rówieśniczym</i>		
<i>Potrafi wykorzystać źródła wielojęzyczne i wielokulturowe jak i różne doświadczenia w ciągłym rozwoju własnej wiedzy i umiejętności</i>		

6. Z Państwa doświadczenia, czy uważacie Państwo, że szkolenie językowe i w zakresie komunikacji, którą w procesie studiów otrzymali studenci/absolwenci zatrudniani przez Państwa jest adekwatna jeśli chodzi o ich pracę i wykonywany zawód?

*w ogóle nie
adekwatne*

*nie za bardzo
adekwatne*

dość adekwatne

bardzo adekwatne

UMIEJETNOŚCI I KOMPETENCJE JĘZYKOWE I KOMUNIKACYJNE ZWIĄZANE Z PRACĄ

7. Proszę ocenić jak ważne w Państwa obszarze zawodowym jest dobre radzenie sobie z następującymi sytuacjami wykorzystania języka w środowisku pracy. Proszę również ocenić podczas którego cyklu studiów te wymagane umiejętności powinny być rozwijane. Język 1 dotyczy lokalnego języka.

Język 1 _____

Język 2 _____

Język 3 _____

Język 4 _____

Ważność

1 = nie ważne
 2 = nie bardzo ważne
 3 = dość ważne
 4 = bardzo ważne

Cykl studiów podczas którego umiejętności mają być rozwijane


BA = Studia pierwszego stopnia
 MA = Studia drugiego stopnia
 BO = Oba
 N = nie istotne

Umiejętności językowe i komunikacyjne związane z pracą (na podstawie TNP3/2)	L1	L2	L3	L4	stopień
1. Zrozumienie i interakcja w (nieformalnych) sytuacjach społecznych w pracy					
2. Zrozumienie i interakcja w sytuacjach komunikacyjnych związanych z wykonywaniem zawodu (np. przyjmowanie gościa, rozmowy telefoniczne, podróże, rozmowa o pracy, itd.)					
3. Śledzenie dyskusji i prezentacji w kontekście zawodowym					
4. Przedstawianie ustrukturyzowanej prezentacji na określony temat w ramach swojej dziedziny					
5. Odpowiadanie na powstałe pytania ze strony ekspertów i szerszego audytorium					
6. Umiejętność pracy w grupie np. rozwiązywanie problemów i współtworzenie projektów w miejscu pracy					
7. Uczestniczenie w, i przewodniczenie spotkaniom, negocjacjom					
8. Praca przez Internet i współpraca w środowisku wirtualnym					
9. Odczytywanie i pisanie mail i krótkich tekstów przedstawiających fakty (np. notatek służbowych, krótkich raportów, stron www, itd.) związanych z własną dziedziną					
10. Odczytywanie specjalistycznych artykułów i raportów związanych z własną dziedziną oraz umiejętność przekazania o nich informacji i ich streszczenia					
11. Komunikacja w celu zarządzania stosunkami międzynarodowymi kontaktami z klientami					
12. Pisanie propozycji projektów i dokumentacji technicznej					
13. Pisanie raportu, który dokonuje syntezy i ocenia informacje i argumentu pochodzące z różnych źródeł					
14. Zrozumienie i interakcja w ważnych kontekstach wielokulturowości (np. świadomość interkulturowych różnic w komunikacji)					

15. <i>Pisanie dla i przedstawianie prezentacji gronu odbiorców reprezentujących środowisko naukowe/zawodowe w danej dziedzinie</i>					
16. <i>Inne sytuacje (proszę je określić):</i>					

8. Inne uwagi

Bardzo dziękujemy za pomoc i współpracę!

 <p>Education and Culture DG Lifelong Learning Programme</p>	<p>Ten projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej. Projekt lub publikacja odzwierciedlają jedynie stanowisko ich autora i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną w nich zawartość merytoryczną.</p>
---	--